

# BILINGUS

czerwiec 2015



niech w wakacje  
PALMA WAM NIE ODBIJA



# ***Drodzy Czytelnicy!***

To już ostatni numer Bilingusa w tym roku szkolnym. Dotrwaliśmy do końca, teraz czekają nas zasłużone wakacje. Mamy nadzieję, że z zainteresowaniem przeczytacie wszystkie artykuły, szczególnie te o tematyce wakacyjnej. W tym numerze większość artykułów została napisana w języku francuskim, abyście mogli szlifować swoje umiejętności podczas wakacji. Waszej uwadze polecamy także artykuły o tematyce sportowej i krzyżówkę, w której będziecie mogli przetestować wiadomości zdobyte na lekcjach geografii.

Życzymy Wam wspaniałych chwil spędzonych z rodziną i przyjaciółmi, niezwykłych przygód oraz nowych doświadczeń i znajomości. A w przyszłym roku nowego zapału do nauki!

Miłej lektury!

## **Spis treści:**

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| Od Redakcji .....         | s. 2     |
| Aktualności szkolne ..... | s. 3-4   |
| Wakacje .....             | s. 5-14  |
| Sport .....               | s. 15-18 |
| Rozrywka .....            | s. 19-20 |

## **REDAKCJA**

### **Redakcja Magazynu Szkolnego *Bilingus***

ZS nr 53, ul. Ks. J. Popiełuszki 5 01-786 Warszawa

Adres e-mail: [redakcja.bilingus@gmail.com](mailto:redakcja.bilingus@gmail.com)

Facebook: [www.facebook.com/bilingus.zs53](http://www.facebook.com/bilingus.zs53)

Publikacja internetowa: [www.sempolowska.eu](http://www.sempolowska.eu)

Wydawca: p. dyr. Anna Adamczyk

Redaktorzy Naczelni: Krzysztof Mękała, Klaudia Kochanowicz

Sekretarz Redakcji: Agata Gelo

Redaktorzy: Konrad Paluch, Jakub Rodowicz, Juliusz Solarz-Niestuchowski

Redaktorzy współpracujący - patrz: podpisy pod artykułami

Grafika: Zuzanna Wesołowska

Opiekunowie: p. Izabela Romanowska, p. Ewa Lipiec-Rozenfeld, p. Redouan Abarchan

## L'échange scolaire

Cette année, quarante élèves de notre lycée ont eu la chance exceptionnelle de participer à un échange scolaire avec le lycée La Colinière de Nantes en Bretagne. Cela a eu lieu au mois de mars quand on est parti vers le nord-ouest de la France où se trouve la ville natale ou du moins la ville de résidence de nos correspondants. Grâce à une coopération entre les professeurs polonais et français on a eu la possibilité de visiter plusieurs endroits extraordinaires comme la ferme du sel de Guérande ou le château « Mon Trésor » où habite une famille polonaise depuis de nombreux siècles. En Mai, les Français sont venus en Pologne. Ils ont visité la ville de Gdańsk et puis, avec l'aide des Polonais, ils ont découvert Varsovie qui leur a beaucoup plu. On a passé



ensemble énormément de temps et on s'est fait tellement d'amis. Leur départ était très difficile pour nous aussi bien que pour eux. Les liens qui se sont tissés entre nous sont vraiment solides ; donc on reste encore en contact avec nos correspondants. On espère que dans l'avenir on aura la chance de participer à un échange similaire à celui-là !

### « Przerwa »

Puisque nous passons la moitié de notre vie scolaire à l'école, il est important que le temps pendant lequel on est là-bas soit aussi sympa que possible.

A l'école Sempołowska nous avons changé un coin sans intérêt au premier étage en un café magnifique qui s'appelle : « Przerwa » (en français la « pause » ou la « récréation »). Justement, pendant les récréations et entre les cours nous pouvons parler avec nos amis, écouter de la musique ou prendre un petit déjeuner. Dans ce café nous avons la possibilité d'acheter des gâteau délicieux ou préparer et déguster de petits snacks. Dans « Przerwa » on peut écouter des

émissions de radio présentées par des collégiens aussi bien que des lycéens.

Pendant les dernières semaines, nous y avons organisé un concours sous le titre « Qu'est-ce que nous pouvons changer dans notre école ? ». Trois personnes ont gagné des prix.

Je pense qu'un café à l'école est une bonne idée parce que nous voulons nous reposer et nous détendre entre les cours et « Przerwa » est l'endroit idéal. « Przerwa » a été rénovée par des élèves de Sempołowska et ce café est maintenant beau et très agréable car il nous permet de passer des moments splendides avec nos camarades et amis.

Nous vous invitons à « Przerwa » !

Weronika Szymańska, IIIH

## La Journée de la Francophonie

Le 23 mars 2015 nous avons fêté la Journée de la Francophonie que notre école organise depuis 15 ans. A cette occasion, plusieurs personnalités ont répondu à notre invitation ; parmi lesquelles : Monsieur Krzysztof Bugla, Maire de Żoliborz, Monsieur Philippe Elifa Abombo, Chargé d'affaires à l'Ambassade de la République démocratique du Congo. Toujours de la même ambassade, Monsieur Jean Claude Monsengo, Deuxième Conseiller ainsi que Monsieur Roger Ngimbi Di Makwala, Premier Secrétaire. Monsieur Mohamed Balbacha, Premier Conseiller à l'Ambassade du Maroc, Monsieur Mohcine Sebbata le Consul de la même ambassade ; Monsieur Franck Pezza, Délégué Wallonie-Bruxelles et Monsieur Xavier Wasson, Attaché de coopération éducative à l'Ambassade de France.

Madame Anna Adamczyk, notre directrice, a remercié les invités, a rappelé l'historique de ces fêtes chez nous et a précisé que cette année nous fêtons trois pays : La Belgique, La RDC et le Maroc. Puis, elle a donné la parole aux présentateurs: Zofia Żukowska et Michał Kulpiński. Après leur présentation de la Francophonie et de ses valeurs, Anna Pych a chanté « On ira » de Zaz, une chanson humaine, universelle et pleine de couleurs. Elle a été accompagnée de Michał Chojnacki au piano. Puis, nous avons admiré le poème «Kinshasa» déclamé par Agata Gajda. On ne peut pas oublier la performance de Monsieur Gigy Ndakiza, professeur de la danse africaine et de Tam-Tam et qui, après avoir initié des élèves à cet instrument, ont émerveillé le public avec le son et les cadences incroyables qu'il produit.

Puis, Laura Wrońska a déclamé le poème « Frères » de Renée Brock. Cela a été suivi d'un extrait d'un sketch du duo comique : Les Frères Taloche, intitulé « Le poème » qui a été interprété par Krzysztof Mękała et Bartosz Szostak. Nous avons aussi eu le droit à l'interprétation de «Papaoutai», une des chansons de Paul Van Haver, auteur-compositeur-interprète et producteur belge, de père rwandais et de mère belge par les élèves de la classe II H.

Enfin, la dernière partie de notre spectacle a été consacrée au Maroc et a débuté par le poème « Mon pays », écrit par l'un des écrivains marocains d'expression française : Tahar Ben et déclamé par Urszula Maciejewska.

Pour terminer le spectacle, des élèves du collège et du lycée ont mis en scène « Le tapis du fils du négociant », un conte marocain originaire de la région des Chleuhs. Madame Adamczyk a félicité les acteurs et les organisateurs qui sont – comme chaque année – Madame Ewa Lipiec et Monsieur Redouan Abarchan.

Et pour couronner le tout, nous avons été invités à un buffet offert par les ambassades du Maroc et de la République démocratique du Congo avec des spécialités nationales et la fameuse cérémonie du thé. Le Monsieur qui préparait le thé portait l'habit traditionnel et utilisait des ustensiles comme ceux en usage au Maroc.



# Canada, Que voir ?

## Quebec

Québec est une belle ville située dans la province canadienne du même nom. Elle se trouve sur la rive nord du fleuve Saint-Laurent, qui s'étend tout au long du lac Ontario, dans le golfe du Saint-Laurent relié à l'océan Atlantique. On peut visiter différents endroits merveilleux par exemple :

### Montmorency :

Grande chute d'eau sur la rivière Montmorency. La chute d'eau est à la frontière du quartier de Beauport du Québec et les municipalités de Boischatel. Elle



mesure 84 mètres de haut et 46 mètres de large.

**Le château Frontenac :** Cet hôtel de luxe situé dans le centre de Québec, est considéré comme l'un de ses principaux attraits. Le château a été conçu par Bruce Price à la demande de la Canadian Pacific Railway dans le style de l'historicisme. L'inauguration a eu lieu en 1893.

**Le Vieux Québec :** Quartier historique de la ville de Québec. Depuis 1985, le quartier fait partie du patrimoine mondial de l'UNESCO.



## Vancouver

Vancouver est l'une des plus belles villes du monde avec ses

trois côtés entourés d'eau. Elle est située dans l'ouest du Canada, pour être exact : dans la province de la Colombie-Britannique.

### Le parc Stanley :

l'attraction la plus célèbre de la ville que vous devez visiter est le parc Stanley, couché sur le côté ouest de la péninsule avec ses totems construits par les Indiens.



-Les autres attractions sont les nombreux musées situés dans toute la ville. On peut visiter Vancouver Art Gallery, un planétarium avec une fontaine-crabe et le

Musée Maritime. Une autre considération devrait être donnée au musée anthropologique qui a une très grande collection de pièces archéologiques.

## Toronto

Toronto est situé dans le sud-est du Canada, dans les basses terres du lac Ontario, et plus précisément dans la partie sud de la province de l'Ontario. C'est une sorte de port sur les Grands Lacs et un grand centre scientifique et culturel. Vous pourrez admirer ici non seulement des bâtiments modernes comme la tour de la télévision, mais aussi des édifices du XIXe siècle tels que l'Université de Toronto, le parlement ainsi que de nombreux parcs et jardins.



**CN Tower** : Jusqu'à récemment, le bâtiment isolé le plus élevé dans le monde, avec une hauteur de 553,33 mètres est situé à Toronto. Inauguré en 1976, il joue le rôle d'une tour de télévision et

possède un restaurant et un centre de divertissement. CN Tower est l'attraction la plus visible de la ville. En effet, la Tour peut être vue de tous les points de la ville et bien au-delà. Par temps clair, du haut vous pouvez voir les chutes Niagara et les Etats-Unis de l'autre côté du lac Ontario.

### Art Gallery of Ontario :

La Galerie d'art de Toronto (Ontario) est la galerie la plus importante



au Canada est dans toute l'Amérique du Nord. Art Gallery of Ontario a une tradition séculaire ; elle a recueilli environ 26 000 œuvres d'art à la fois européennes et canadiennes ou américaines pendant les 600 dernières années.

Dominika Piwnicka II H

## Les Blagues Francaises



## COULEURS DE VACANCES

Dans quelques jours les vacances vont commencer. Cette année, le 26 de juin va être le jour le plus joyeux pour les élèves. Mais, est-ce que c'est ainsi partout dans le monde ?

Les vacances en Pologne durent 2 mois. Et si les élèves en Pologne pensent qu'elles sont très courtes, beaucoup de jeunes dans d'autres pays pensent autrement. Les vacances les plus courtes dans le monde sont au Bangladesh. En effet, ici les enfants ont une pause dans l'année scolaire qui dure 4 semaines et commence à la mi-mai. Aux Pays-Bas, les vacances sont un peu plus longues (elles durent 6 semaines) mais ce sont les vacances les plus courtes en Europe. Dans des pays comme l'Égypte, la Finlande, la Grèce ou l'Italie, les élèves ne vont pas à l'école pendant 3 mois! Ce sont les pays où les habitants profitent des congés les plus longs dans le monde.

Pendant que les vacances dans des pays comme la Hongrie, la France, la Norvège et la Pologne commencent en juin et finissent (selon le pays) en août ou en septembre, il y a des pays comme le Brésil ou la Nouvelle Zélande où le premier jour des vacances commence en décembre, car c'est pendant cette période que débute l'été de ce côté du monde.

Les jeunes ne sont pas les seuls à avoir des vacances. La période qui s'étale entre juillet et septembre est aussi le moment le plus propice pour les adultes de prendre leur congé. En Grèce il dure 30 jours et on le passe en général en famille. Mais dans d'autres pays européens, en moyenne le congé dure 26 jours et on préfère le passer à l'étranger. Les Polonais, par exemple, aiment partir dans des pays tels que la Croatie, l'Égypte et la Bulgarie ; nos voisins Allemands choisissent des pays tels que le Mexique, l'Espagne ou la Grèce. Quant aux

Français, la plupart d'entre eux restent en France surtout sur la Côte d'Azur.

Pour les jeunes, la période des vacances est la plus joyeuse, car ils peuvent faire tout ce qu'ils n'ont pas eu le temps d'accomplir pendant l'année scolaire. Pendant les vacances beaucoup de personnes restent à la maison et passent le temps à rencontrer les amis et la famille. Mais il y a des personnes qui préfèrent d'autres formes de passer les vacances. Pour ceux qui adorent le sport, les voyages ou s'amuser, les agences de voyage préparent des offres riches afin de les aider à choisir ce qui leur convient. Quand on est mineur, les colonies de vacances possèdent une multitude d'attractions culturelles et sportives afin de développer nos passions et de rencontrer parfois des personnes intéressantes. Pour ceux qui n'aiment pas les voyages mais préfèrent plutôt passer des vacances créatives, les Maisons de la Culture préparent toujours plusieurs activités comme les ateliers du dessin, du découpage, de la chanson et beaucoup d'autres. Enfin, ceux qui adorent la belle musique, dans des villes comme Varsovie ou Gdańsk, il y a beaucoup de festivals de musique. Donc, il y a plusieurs façons de passer les vacances agréablement. Et c'est ce que j'aimerais vous souhaiter. Bonnes vacances!



Julia Bąk, III G

## Mon voyage non planifié à Cracovie



Je suis déjà sur le quai. Tout semble tellement passionnant avant le départ. Vous devez savoir que j'adore voyager et découvrir des lieux intéressants. Enfin, deux trains arrivent. Un train va m'emmener au paradis : à Paris. Mon amie Zuzia arrive au quai. Ensuite, nous montons dans le premier train. Après un certain temps, nous nous apercevons que nous sommes dans le train à destination de Cracovie, mais il est trop tard. Nous regardons avec regret les tickets pour Paris. C'est injuste. Notre rêve ne va pas se réaliser. Après quelques heures de désespoir, nous avons commencé à nous y faire. Dans cinq minutes nous serons à Cracovie.

Nous sommes sur le quai et nous regardons le train qui continue sa route sans trop d'enthousiasme. Ensuite, nous allons à l'hôtel où nous laissons nos bagages et nous commençons notre visite. D'abord, nous allons à la butte Kościuszki. Quand je vois cette colline, cela me laisse muette. Puis nous allons vers Kazimierz à Cracovie. C'est le point le plus important de la vie culturelle dans cette ville. Ensuite nous nous dirigeons vers la Grotte du dragon. Devant la grotte il y a un

dragon qui crache des flammes. Nous avons peur du dragon, donc nous continuons notre visite vers Collegium Maius. C'est le plus vieux édifice qui appartient à l'Université Jagellonne. Nous admirons le puits et l'escalier antique qui mène au premier étage. En fin de soirée, nous allons à « Krakowska Żegluga Pasażerska » -c'est une agence qui organise des croisières- alors nous prenons place sur le bateau « La nymphe ». Le jour suivant, nous nous promenons dans Błonia et Zakrzówek, deux terrains intéressants qui servent à faire du sport. Là-bas se trouve un bassin pittoresque. Nous visitons le Musée Czartoryskich et le cimetière des Grands Polonais. Enfin, nous prenons nos bagages et nous retournons à la maison.



Je crois que cette ville est magnifique, et Cracovie est aussi belle que Paris.

Klaudia Pietrzak, IH

## Des vacances à cheval

Est-ce que tu te demandes comment passer des vacances intéressantes en Pologne?

Tu voudrais acquérir de nouvelles expériences? Et être actif en même temps? Essaie d'apprendre à faire de l'équitation! Pour organiser des séjours à cheval c'est facile!

Il y a plusieurs agences qui organisent ces sortes de cours dans des sites touristiques, mais tu peux le faire toi-même aussi. Tout d'abord inscris-toi à l'agence de ton choix (même à Varsovie, il y a en beaucoup). Ensuite, les instructeurs t'aideront à trouver les meilleures pistes pour pratiquer ce sport. Ils te proposeront, également, l'animal qui te conviendra le mieux. Au début, tu auras probablement un vieux cheval, qui ne t'effrayera pas. C'est la règle: le débutant devrait commencer par un poney; il peut aussi choisir tout de suite un cheval plus grand. De plus, l'instructeur t'expliquera quatre types d'allures: la première qui est la plus lente, c'est le pas; la deuxième un peu plus rapide, c'est le trot. La troisième c'est le galop et la plus rapide c'est l'amble volant. Comme tu le sais, ton cheval et toi, vous aurez besoin d'un équipement spécial. Un cavalier devrait disposer d'une bombe – un type de casque, qui protège la tête; d'une coulotte, un pantalon avec des renforts; des bottines, des bottes

longues; d'un fouet qui sert à accélérer la cadence de l'animal. L'équipement du cheval se compose de la selle sur laquelle le cavalier s'assoit; sur le dos de l'animal il y a aussi le tapis de selle qui protège des blessures; la bride qui se trouve sur le museau du cheval et les rênes qui permettent de le diriger.

Si tu désires planifier ton itinéraire, tu auras besoin d'une carte ou d'internet. Les meilleures pistes se trouvent dans les environs des grandes villes ou à la campagne où on peut profiter des bois, des champs ainsi que des prairies. En plus, tu devrais vérifier si la piste choisie n'est pas interdite aux chevaux.

Tu dois savoir que la première balade à cheval ne devrait pas durer plus d'une heure et demie parce que tu vas être très fatigué. Tu commenceras par des choses simples pour connaître les bases de l'équitation et définir tes propres limites. Faire du cheval ce n'est pas si facile à faire, tous nos muscles travaillent fortement, surtout les cuisses, les mollets et les fesses. C'est pour cette raison qu'après il y a souvent des courbatures. Le plus important c'est de ne pas renoncer car ce sport est à la fois un vrai effort physique mais aussi un lien avec un animal fantastique.

Bonnes vacances!

Monika Pytlak, IHH



## Les vacances polonaises et belges



Les vacances sont la période de l'année la plus attendue par tous les élèves. Y a-t-il des différences entre les vacances en Pologne et en Belgique ? Je vous parlerai de la Belgique, car j'y ai passé quelques années.

Les vacances belges ont lieu dans la même période qu'en Pologne, à savoir de fin juin jusqu'au début septembre. Il y a aussi des examens dits « de passage » à la fin d'août. Mais pour ceux qui ont bien travaillé pendant toute l'année, c'est une période magnifique de paresse et de oisiveté. La différence principale des vacances à la polonaise et à la belge ? Le choix des activités organisées est un peu différent. Chez nous, on fait beaucoup de colonies de vacances. Normalement, ce sont des camps avec un thème particulier. Par exemple, des colonies de sport ou de danse. Par contre, en Belgique on fait plutôt ce qu'on appelle un « stage », ce

qui est très différent de ce qu'on connaît en Pologne sous le même nom.

En effet, ce n'est pas une expérience de travail, mais plutôt des jeux autour de plusieurs thèmes parfois, comme, par exemple, l'étude d'une langue combinée avec la pratique d'un sport. On a aussi le choix entre des stages de langues intensifs, à mi-temps ou en combinaison avec une foule d'activités sympas : apprendre une langue peut aussi être une activité ludique à part entière. Les stagiaires vont dans un centre situé près de chez eux, et ils reviennent à la maison pour la nuit.

Dans mon expérience, je trouve, après avoir passé les vacances dans les deux pays, que je préfère le système belge, car j'aime mieux dormir dans mon lit. Des lits de camps, brr !

Jan Bajek, IIIIG

## UNE IDÉE POUR LES VACANCES – ROME



Mes meilleures vacances je les ai passées l'année dernière en Italie. À mon avis, la capitale du pays – Rome est l'une des villes les plus intéressantes en Europe. On y trouve beaucoup de monuments qui datent de près de 2000 ans, depuis l'époque de la Rome antique. Je voudrais vous présenter les monuments les plus importants et les plus intéressants dans cette ville.

**Le Colisée** – est le bâtiment le plus caractéristique de cette ville. Il a été construit dans les années 72-80 de notre ère sous forme d'une arène dans laquelle les Jeux Olympiques auraient lieu. A cette époque, il s'appelait «Théâtre de la Flavien».

**Le Panthéon** – a été construit au deuxième siècle après JC en tant que temple en l'honneur des sept grandes divinités romaines. A partir du septième siècle il abrite une église chrétienne. Il est le bâtiment le mieux conservé de l'époque de la Rome antique.

**Le Forum Romanum** – c'est la place principale de la Rome antique. Sa construction est estimée au sixième siècle avant JC. C'est ici que les décisions sur des sujets publics et privés de grandes importances ont été prises. Il y avait des discussions publiques ; la justice a été faite dans ce lieu et c'est là aussi qu'ont travaillé de très célèbres avocats.

**L'Arc de Constantin** a été construit en l'an 313 pour commémorer la victoire de Constantin sur Maxence. C'est le dernier arc de triomphe construit à la demande du Sénat et du peuple de Rome.

**Le Solarium Augusti** – le plus grand cadran solaire et un calendrier de tous les temps. Il était le symbole de la victoire sur Cléopâtre et Antoine. Pour sa construction on a utilisé un obélisque rapporté d'Égypte par Octave Auguste. Cette horloge a été construite en l'an 13 avant JC.

**La Fontaine di Trevi** – c'est la plus célèbre fontaine baroque à Rome. Construite en 1776, elle a été conçue par Niccolò Salvi. Les touristes jettent des pièces de monnaie dans la fontaine pour assurer leur retour à Rome

**Les escaliers espagnols** – font partie des escaliers les plus longs et les plus larges en Europe. Leur construction a été achevée en 1725.

**La Piazza Navona** – Cette place considérée comme l'un des plus beaux monuments, est caractérisée par la dignité et l'élégance du site. Elle a été construite sur les ruines de l'ancien stade de Dioclétien.

**La Basilique Saint-Pierre** – la deuxième plus grande église du monde et le plus important lieu sacré du catholicisme. Dans le sous-sol de la basilique il y a le tombeau de Saint-Pierre. Cette basilique construite dans les années 1506 – 1626, compte parmi ses principaux architectes célèbres : Michel-Ange, Raphaël et Bramante.

Marta Gliniewska, IIIH

## Mes vacances

Tout le monde attend ce moment ! Le dernier appel qui signifie le début des vacances. Pour moi, cela signifie le départ pour un camp de scout. Je me prépare spécialement parce qu'il est très important de ne pas prendre des choses inutiles. Si vous faites cela, vous aurez trop de choses à transporter dans votre sac à dos. La dernière fois, quand j'ai fait mes valises, je suis allée au bord d'un lac où nous avons campé. J'étais très excitée. Le voyage a duré quelques heures. La première tâche à l'arrivée était de construire un lit. Chaque équipe avait sa propre tente et la même équipe a dû construire les lits dans cette tente pour tout le monde. Nous avons fini cette tâche très vite. Les jours passaient à faire autres choses.

Puis sont venus les jeux de nuit et de jour tant attendus. Il y avait de nombreux autres jeux intéressants que nous avons effectués en patrouilles. Un jeu a duré 3 jours. Il était très amusant. Par exemple, nous avons préparé le concours du meilleur déjeuner. Au cours de cette compétition je pouvais montrer que je sais cuisiner. J'ai préparé mon plat préféré que tout le monde a goûté. Je me suis sentie fière d'entendre de nombreuses éloges. Le jour suivant que je n'oublierai jamais a commencé tout à fait normalement. Nous étions à la cantine.

Notre repas a été interrompu par la célébration de l'anniversaire de l'une des Girl Scouts. Comme la tradition l'exige, elle a été jetée dans le lac. Tout le monde voulait la voir. Mais curieusement personne ne pouvait imaginer que chaque scout qui était au bord du lac devait être lui aussi jeté. Puis une vraie « bataille » a commencé : Tout le monde a éclaboussé tout le monde de sorte que de chaque côté on ne pouvait rien voir. Nous avons passé un bon moment.

Quelques jours plus tard a lieu le „FLET”. C'était une compétition où les équipes



devaient présenter les événements les plus drôles et les plus intéressants qui ont lieu dans le camp. Certaines chansons ont été écrites à base de ce qui s'y passe, d'autres montraient des scènes de la vie quotidienne des scouts. Chaque présentation était intéressante. Tout le monde riait et était heureux. Pendant le camp, on se déplaçait beaucoup. Ainsi, j'ai visité beaucoup d'endroits et j'ai rencontré de nouvelles personnes qui sont devenues maintenant mes amis. J'ai appris beaucoup de choses importantes et je suis fière de moi-même car je suis devenue une personne meilleure. Je pense que le camp de scout a effectué le changement le plus important dans ma vie jusqu'ici.

Kalina Jażdżyk, IIIH

## Enfin, les vacances

La fin de l'année scolaire approche, ce qui veut dire qu'on s'approche aussi de la période la plus attendue par tout le monde, surtout les élèves : les grandes vacances ! Enfin finis les tests, les contrôles et les rattrapages, dans quelques jours on pourra tous se reposer après une longue et difficile année.

Nous pouvons passer nos vacances de manières différentes : à la maison, dans les montagnes, à la mer, chez la famille, en colonies... Personnellement, je préfère partir me reposer à la mer Baltique en Pologne, à Jurata. C'est une option pour les enfants et pour les adultes et on peut y aller en famille ou tout seul. Nous pouvons y faire de nouvelles connaissances, se faire de nouveaux amis pour les revoir chaque année dans le même endroit. C'est un lieu idéal

pour pratiquer les sports nautiques comme : la natation, le wind surfing, le kite surfing, le pédalo, le ski nautique, et beaucoup d'autres. En plus, les promenades au bord de la mer, la respiration de l'air marin et les baignades sont magnifiques pour la santé.

Je suis aussi toujours impressionnée de voir la Provence (en France) et surtout Grau du Roi. Ici, il y a de très belles vues, une plage magnifique et tout au long beaucoup de restaurants et de cafés. Cet endroit dégage une impression de relaxation et de repos.

Les vacances sous chaque forme sont magnifiques. Chaque personne les passe à sa manière et selon son budget. Alors...

**VIVE LES VACANCES !!!**

Nasta Pinkosz, IIIH



## Vive les vacances !

Les vacances avec leurs deux mois sont les meilleurs moments dans la vie des élèves. Nous attendons tous avec impatience ces moments. Les jours libres permettent de bien se reposer et de se relaxer au bord de la mer, en montagnes ou dans la forêt. Certains vont dans des colonies de vacances tandis que d'autres partagent leur temps libre en famille ou avec des amis.

Personnellement, je prévois d'aller à la mer Baltique avec ma mère. Nous allons prendre du soleil sur la plage et faire des

randonnées. Nous avons l'intention de visiter des musées, des parcs et bien sûr des centres commerciaux aussi. J'aurai certainement l'occasion de faire la connaissance de beaucoup de personnes intéressantes.

Je vous souhaite à tous de passer des vacances magnifiques et de rencontrer vos amis. N'oubliez pas de vous amuser et surtout ne pensez pas à ... l'école !!!

À bientôt en septembre.

Asia Bułas, IG

## Les vacances et les dépenses



Les vacances s'approchent, et bien sûr c'est le moment que nous attendons avec impatience car il nous permet de faire tout ce qu'on désire. Chaque personne ou presque part quelque part : en montagne, au bord de la mer ou à l'étranger. La destination est différente pour tous, mais partout il faut payer et parfois cela coûte les yeux de la tête. Comment donc partir tout en épargnant un reste des économies?

### Etudier les coûts

Si on reste dans notre pays, il est assez facile de prévoir les coûts de la nourriture, des souvenirs, des vêtements ou des billets pour les musées. Ça devient plus problématique quand on part ailleurs. Dans ce cas là, il est très important de connaître les prix à l'avance. On peut chercher des lieux qui ne sont pas si chers et qui assure un bon rapport qualité-prix. On peut faire cela tout en restant chez nous (sur Internet) ou en se renseignant auprès des personnes qui ont eu l'occasion d'aller dans ces pays..

### Chercher des activités gratuites

Il y a toujours quelque chose qu'on peut faire sans rien payer : faire une promenade, se mettre au soleil, se baigner dans la mer

ou encore voir des musés. A Varsovie, par exemple, presque chaque musée propose un jour dans lequel l'entrée est gratuite (Le Musée de Frederic Chopin : chaque mardi ou le musée d'art Zachęta : chaque mercredi). Cela existe dans d'autres villes de Pologne et dans plusieurs pays du monde. Il faut seulement chercher.

### Profiter des ristournes

On peut les trouver presque dans chaque magasin, restaurant ou centre de divertissement : deux pour le prix d'un, une bouteille d'eau si vous achetez trois pains... Ici, il est important de ne pas acheter plus de ce qu'on veut. Une bouteille d'eau si on en a vraiment besoin et aucune réduction ne devrait nous persuader d'acheter plus.

### Contôler les lubies

Ca veut dire ne pas céder à la moindre folie et au moindre envie. Il y a des choses sans lesquelles on peut vivre et sans lesquelles nos portefeuilles seraient plus épais. Mais attention, il est important de ne pas manger des pâtes tout le temps ; ce sont les vacances et alors il faut en profiter!



## **Baku 2015** **1st EUROPEAN GAMES**

Le 12 juin 2015 a commencé la première édition des Jeux européens dans l'histoire. Ils ont lieu à Bakou, en Azerbaïdjan. Ce sont des compétitions multidisciplinaires qui sont prévues tous les quatre ans et sont gérées par les Comités Olympiques européens.

L'idée (inspirée des Jeux Asiatiques ou des Jeux panaméricains) de l'organisation des jeux est apparue à la fin du XXe siècle quand Jacques Rogge était le Président du Comité Olympique Européen. Les recherches ont indiqué qu'il n'y avait pas de temps en Europe pour des compétitions comprenant toutes les disciplines olympiques. Cependant, le retour à cette idée a commencé à se faire sentir ; et c'est en 2010 et grâce à l'initiative de Zlatko Mateša -le Président Croate- que la décision a été prise. L'un des objectifs de cet

## **WIMBLEDON**

W понедельник 29 czerwca w Londynie rozpocznie się turniej tenisowy Wimbledon. Jest to jeden z czterech turniejów wielkoszlemowych w roku. Wimbledon jest jedynym szlmem rozgrywanym na powierzchni trawiastej. Należy zauważyć, że to właśnie na tej nawierzchni największe sukcesy odnosili Polacy. Czołowa polska tenisistka Agnieszka Radwańska w 2012 roku dotarła na Wimbledonie aż do półfinału, a Jerzy Janowicz rok później w półfinale zmierzył się z Brytyjczykiem Andy Murray'em.

Wimbledon jest najstarszym turniejem tenisowym. Po raz pierwszy został rozegrany w Londynie w 1877 roku. Od tamtej pory jest uwielbiany nie tylko przez Brytyjczyków, ale wszystkich pasjonatów tenisa. Wimbledon słynie z zachowanych tam tradycji, takich jak obowiązek występowania w białych strojach.

événement est l'accroissement du nombre des médailles des pays européens.

La décision a donc été prise le 8 décembre 2012 à Rome pendant de très longues discussions. Bakou était la seule ville qui voulait être la première à organiser ces jeux. Les Jeux européens seront joués un an avant les Jeux Olympiques d'été.

Les athlètes pourront prendre part à 20 disciplines telles que : le badminton, le canoé-kayak, le cyclisme, le triathlon ainsi que le culturisme. Seize d'entre elles font partie des disciplines olympiques.

Dans les Jeux Olympiques de Baku participent 6000 sportifs et pas moins de 213 Polonais. Attendons, donc, la fin pour savoir ce que nos athlètes vont récolter comme médailles.

Wimbledońskie zwyczaje odróżniają go od innych turniejów. Wśród kibiców panuje niesamowita dyscyplina, która dodaje turniejowi powagi i wzniosłości.

Słynnym przysmakiem na Wimbledonie, którym delektować mogą się zarówno zawodnicy, jak i kibice są truskawki z bitą śmietaną. Większości tenisistów i tenisistek właśnie to kojarzy się najbardziej z londyńskim turniejem.

Podczas Wimbledonu padało wiele rekordów. Amerykańska tenisistka czeskiego pochodzenia Martina Navratilova triumfowała tam aż dziewięć razy. Wśród mężczyzn najwięcej razy wygrywali tam Pete Sampras i Roger Federer, każdy po 7 razy. W zeszłym roku zwycięzcami zostali Petra Kvitová z Czech i Novak Djoković z Serbii. W tym roku Serb również jest zdecydowanym faworytem, ale nic nie jest przesądzone.

## Sportowe Podsumowanie Roku

Rok szkolny 2014/2015 zmierza ku końcowi. Ten ostatni przed wakacjami numer „Bilingusa” jest dobrą okazją do podsumowania sukcesów sportowych naszych uczniów.

Zacznijmy od gimnazjum. Chłopcy zdobyli mistrzostwo dzielnicy Żoliborz aż w czterech dyscyplinach sportowych: piłce nożnej, piłce ręcznej, koszykówce i siatkówce. Członkami mistrzowskiego składu byli: Mikołaj Hryb, Mikołaj Szturo, Jan Bajek, Adam Krasieński, Jan Rodowicz i Maciej Kuratczyk z klas trzecich oraz Jan Kubiak, Szymon Rudzik, Albert Korzycki, Krystian Wrotniak i Antoni Wykurz z klas drugich. Sukcesy pozwoliły na udział w Warszawskiej Olimpiadzie Młodzieży. Mikołaj Hryb z klasy 3G zdobył

mistrzostwo dzielnicy w czwórboju lekkoatletycznym.

Licealiści odnieśli duży sukces w siatkówce. Zdobyli drugie miejsce na mistrzostwach dzielnicy, a ponadto, występując przez cały rok w Szkolnej Lidze Siatkówki, zajęli drugie miejsce premiowane awansem do pierwszej ligi. Zawodnicy reprezentujący naszą szkołę to: Mikołaj Hryb (MVP i kapitan naszego zespołu), Wojtek Ubysz, Jan Rodowicz, Kuba Rodowicz, Michał Kowalski, Paweł Nowak, Kacper Muda, Mateusz Łuniewski, Maciek Kowalski, Bartek Szostak, Kamil Poulain i Konrad Paluch.

Wszystkim gratulujemy sukcesów i życzymy powodzenia w przyszłorocznych rozgrywkach.



## W ogniu walki

Od kilku tygodni w telewizji możemy oglądać rozgrywki siatkarskiej Ligi Światowej. Wydarzenie to odbywa się co roku. W tym roku Polacy w swojej grupie mierzą się z Iranem, Stanami Zjednoczonymi oraz Rosją. Do tej pory polska reprezentacja przegrała tylko dwa mecze z ośmiu rozegranych. Takim samym bilansem może pochwalić się drużyna z Ameryki. Z kolei Rosja, od wielu lat uznawana za giganta siatkówki, w tegorocznej edycji ligi nie triumfowała jeszcze ani razu.

W Polskiej drużynie zaszło kilka zmian. Po zeszłorocznych mistrzostwach świata, wygranych przez Polaków, czterech czołowych zawodników postanowiło zrezygnować z gry w reprezentacji. Dlatego mało prawdopodobne jest byśmy Mariusza Wlazłego, Michała Winiarskiego, Krzysztofa Ignaczaka czy Pawła Zagumnego zobaczyli jeszcze kiedyś w reprezentacji, mimo że eksperci nie wykluczają ich powrotu na przyszłoroczne igrzyska w Rio. Kolejną zmianą jest powrót Bartosza Kurka do drużyny narodowej. Jednak nie gra on już na pozycji przyjmującego, a atakującego, ze względu na brak Wlazłego w kadrze. Występ Bartka w najbliższych meczach ligi (z Iranem) jest jednak zagrożony z powodu kontuzji pleców, której nabawił się podczas jednego z treningów. Jeżeli Kurek nie będzie mógł zagrać, to trener wprowadzi na boisko Jakuba Jarosza, który również po dłuższej przerwie wraca do reprezentacji.

Jeżeli znajdziemy się w czołowej dwójce naszej niezwykle trudnej grupy, to czekają nas rozgrywki final six w Rio de Janeiro. Tam Polacy musieliby zmierzyć się m.in. z drużynami drugiej grupy, w której skład wchodzi Brazylia, Australia, Włochy i Serbia. Czas pokaże, na co w tym sezonie reprezentacyjnym stać Polaków. Trener Antiga zaznacza jednak, że Liga Światowa nie jest ich głównym celem. Szczyt formy szykują na Puchar Świata, który odbędzie się w sierpniu i zadecyduje o naszym występie w Igrzyskach Olimpijskich w 2016 roku.



## Polacy najdłużej niepokonaną kadrą w Europie



Polska reprezentacja już dawno nie miała tak dobrych wyników i tak długo tak dobrej passy. Pierwsze miejsce w grupie przy 20 zdobytych bramkach i tylko 3 straconych to osiągnięcie naszej kadry pod wodzą Adama Nawałki w meczach „o punkty”.

Ostatni mecz eliminacji wygrany z Gruzją 4:0 wprawił w euforię całą Polskę, a świat zaczął pisać o dwóch polskich napastnikach, mianując ich najniebezpiecznym dudem w Europie. Jednak ostatni mecz towarzyski z Grecją, która przyjechała do Gdańska po druzgocącej porażce z Wyspami Owczymi 1:2, była przeszkodą nie do przejścia. Mecz, który miał przynieść odpowiedzi na wiele pytań trenera Nawałki przed rundą jesienną i meczem z Niemcami, przyniósł niestety więcej pytań i niepewności. Polacy w bardzo mizernym stylu, dochodząc tylko do dwóch sytuacji, zremisowali spotkanie wynikiem 0:0. Można powiedzieć, że było widać wakacyjną atmosferę na boisku i miejmy nadzieję, że ten wynik jest podyktowany tylko rozluźnieniem przed nadchodzącymi wakacjami po dobrych wynikach. Czy Polacy będą kontynuować swój marsz bez porażki? Okaże się jesienią, kiedy to przyjdzie nam rozegrać najważniejsze mecze w tym roku, które zadecydują, czy na Euro 2016 pojedziemy z pierwszego miejsca w grupie.

### Eliminacje EURO 2016 - Grupa D - tabela

| POZ. |   | M | Z | R | P | G+ | G- | RÓŻNICA | PUNKTY | ZMIANA |
|------|---|---|---|---|---|----|----|---------|--------|--------|
| 1    |  Polska    | 6 | 4 | 2 | 0 | 20 | 3  | 17      | 14     | ■      |
| 2    |  Niemcy    | 6 | 4 | 1 | 1 | 16 | 4  | 12      | 13     | ■      |
| 3    |  Szkocja   | 6 | 3 | 2 | 1 | 12 | 6  | 6       | 11     | ■      |
| 4    |  Irlandia  | 6 | 2 | 3 | 1 | 12 | 5  | 7       | 9      | ■      |
| 5    |  Gruzja    | 6 | 1 | 0 | 5 | 4  | 13 | -9      | 3      | ■      |
| 6    |  Gibraltar | 6 | 0 | 0 | 6 | 1  | 34 | -33     | 0      | ■      |

## WYKREŚLANKA

Znajdź w wykreślanke słowa o tematyce wakacyjnej i wpisz je w wyznaczone miejsca obok.

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| K | E | V | L | Q | J | P | P | F | A | S | N | A |
| L | J | M | E | F | A | X | D | U | X | S | P | M |
| A | P | O | Ż | I | V | P | O | D | R | Ó | Ż | T |
| P | A | R | A | S | O | L | A | T | O | J | Q | N |
| K | L | Z | K | L | W | A | K | A | C | J | E | C |
| I | M | E | R | O | H | Ż | T | M | D | B | L | Y |
| I | A | S | Z | Ń | K | A | P | E | L | U | S | Z |
| Y | I | S | O | C | E | A | N | T | D | M | H | U |
| M | U | I | D | E | L | F | I | N | Q | F | G | R |

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_

## KRZYŻÓWKA

Do podanych stolic dopisz państwa.

- 1) Berno
- 2) Bogota
- 3) Brasilia
- 4) Bratysława
- 5) Canberra
- 6) Hanoi
- 7) Kabul
- 8) Kair
- 9) Manila
- 10) Montevideo
- 11) Nikozja
- 12) Pretoria
- 13) Santiago
- 14) Santo Domingo
- 15) Sarajewo
- 16) Ulan Bator

